

LE  
**CARREAU**  
DU TEMPLE

Ven 20 au dim 22  
avril 2018

# SECOND SQUARE JONGLOPOLIS

Entrée  
libre



# SECOND SQUARE UN RENDEZ-VOUS RÉGULIER

Décloisonner arts, cultures, sports, artisanat, jeux, détente, food, ateliers, apprentissage, bien-être et bien-vivre en des temps forts accessibles à tous, à chaque vacance scolaire et en entrée libre, tel est l'objet singulier du rendez-vous Second Square.

Evènement désormais très attendu, dont sont friands tous les publics de tout âge, Second Square redessine pour chaque édition le Carreau du Temple aux couleurs d'un thème et d'une saison pour en faire une agora, une place pour tous, que chacun traverse et habite au rythme de ses désirs.

Sous le signe de l'expérimentation et du partage du savoir-faire, Second Square Jonglopolis redécouvre et redessine l'univers du jonglage et de la balle pour se transformer en un grand terrain de jeu où le mot d'ordre est simple : vole !

**EN 2017, SECOND SQUARE = 30 000 PERSONNES & 180  
ATELIERS, PERFORMANCES ARTISTIQUES, COURS  
SPORTIFS, SPECTACLES ET BALS.**

©Fernando Javier Urquijo



# SECOND SQUARE

## JONGLOPOLIS – 20>22 AVRIL 2018

la maison  
des jonglages

Vendredi 20 avril

20h30 : *Dystonie* – Cie Defracto

Samedi 21 avril

14h-20h : Ateliers, attractions décalées & rencontre de jonglage

20h30 : *Dystonie* – Cie Defracto

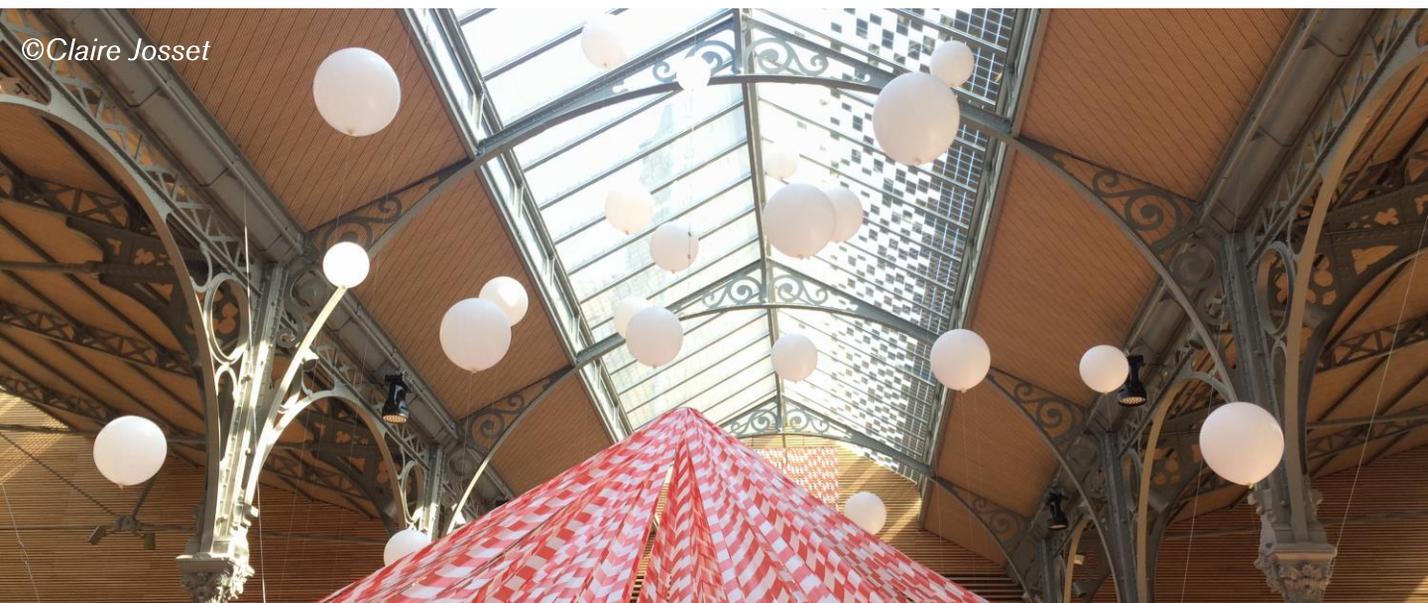
Dimanche 22 avril

14h-19h : Ateliers attractions décalées & rencontre de jonglage

De l'équilibre au déséquilibre, entre pesanteur et apesanteur, *Second Square Jonglopolis* joue avec les balles, les objets, les mots et les images. Une manière de redessiner le jonglage et ce qui le compose.

Spectacle, performances, attractions décalées, ateliers menés par des jongleurs et artistes plasticiens : un rendez-vous pour amateurs de jongle, novices et professionnels, en recherche d'expériences aériennes inédites. En accès libre, l'évènement se déploie sur un terrain de jeu de 1800 m<sup>2</sup>, vaste espace pour s'initier, imaginer ou réinventer le jonglage.

*En partenariat avec la Maison des Jonglages, dans le cadre du festival « Rencontre des Jonglages », du 21 mars au 22 avril 2018.*



# VEN 20 ET SAM 21 AVRIL

• HALLE • 20H30

S  
P  
E  
C  
T  
A  
C  
L  
E

## JONGLÉ, ABSURDE ET INSOLITE

### ◆ *Dystonie* - Cie Defracto

Durée : 50 minutes - À partir de 6 ans - Halle

Plein tarif : 12 €, Réduit : 8 €, Demi-tarif : 6 €

Dystonie désigne un trouble moteur entraînant des gestes incontrôlés ; c'est aussi le nom du dernier spectacle de la Cie Defracto qui invente un trio jonglé explorant l'équilibre des corps et des objets, tout en créant des situations insolites. Gestes répétés, situations absurdes, pitreries, les jongleurs tentent de s'approprier le contrôle de leurs corps avec équilibre et humour.

« *Dystonie* est une célébration aux êtres vivants. Même si ça a l'air stupide, cela nous paraît important » Cie Defracto.

*Ecriture* : André Hidalgo, Guillaume Martinet et Van Kim Tran

*Interprètes* : André Hidalgo, Guillaume Martinet et Joseph Viatte

*En partenariat avec la Maison des Jonglages, dans le cadre du festival « Rencontre des Jonglages », du 21 mars au 22 avril 2018.*

©Pierre Morel



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## GRANDE RENCONTRE DE JONGLEURS INTERACTIVE, INVENTIVE ET DÉCALÉE

### ◆ Jeux de la jongle

Tout public, gratuit en continu

Convention de jonglage décalée où jongleurs professionnels et amateurs se retrouvent pour des challenges inédits : combat d'équilibre, pirouette la plus lente, endurance 5b, street show strat... La Halle devient un terrain de jeux de 1800 m2 avec des workshops improbables conçus pour être en interaction avec un public complice.

### ◆ Performances infinies

Tout public, gratuit en continu

Des petites scènes créées de toute pièce dans la Halle, des performances où l'on ne s'arrête pas de jongler... Ici, il y a toujours une personne qui jongle avec trois balles ou une autre qui tient un objet en équilibre. Les jongleurs doivent s'organiser, se relayer, pour que la performance ne s'arrête jamais...

*En partenariat avec la Maison des Jonglages, dans le cadre du festival « Rencontre des Jonglages », du 21 mars au 22 avril 2018.*



©Guillaume Perez

# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## CONCERT

### REBONDISSANT, FESTIF, JONGLÉ

#### ◆ La Fanfare au Carreau

17h30, tout public (Dimanche uniquement), gratuit

45 musiciens amateurs de tous horizons, réunis sous la direction artistique de Fidel Fourneyron, se retrouvent pour jouer des compositions 100% originales interprétées sous l'oeil complice des jongleurs. Notes et balles vont jongler de concert...

## SCÉNOGRAPHIE MONUMENTALE

### LUMINEUSE, IMMERSIVE, IN SITU

Tout public, gratuit en continu

Comme un lancer de balles, la scénographie, inspirée du loop du jongleur mais à échelle monumentale, radicale, et contemporaine, propose de jouer dans l'espace. Le mouvement lumineux fera danser trois dômes géodésiques au cœur du Carreau du Temple. Une scénographie conçue par Gabrielle Laurin et Sabine Sidki.



©Claire Josset

# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATTRACTIONS DÉCALÉES ARTISTIQUES, POÉTIQUES, INSOLITES

### ◆ Manuel, laveur de main - Déambulation sur Vélovabo

Tout public, gratuit en continu

Renouant avec la tradition des arts forains et des métiers d'antan où l'eau n'était pas si courante, Manuel, laveur de mains, invite à l'échange en toute simplicité autour de son *Vélovabo*. Poète-laveur-magicien, il retourne les têtes en un tour de mains, sûrement en direction du bonheur.

### ◆ Le Schlag Market

Tout public, gratuit en continu

Le *Schlag Market*, magasin itinérant et décalé, fait gagner des objets insolites par le biais d'une roue de la fortune très spéciale. Au mieux un kit de jonglage et au pire un kit Schlag Market ! L'atelier Delajungle, membre du collectif La Briche Foraine à Saint-Denis, regroupe des savoir-faire allant de la céramique en passant par le métal, la sérigraphie et le moulage.

### ◆ Les Délires Forains

Tout public, gratuit en continu

Silhouettes à trous, sérigraphes en déambulation... de nombreuses installations décalées, conçues par des artistes plasticiens, à parcourir, jouer ou jongler.



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE L'IMAGE IMPRIMÉE, DESSINÉE, JONGLÉE

### ◆ Les chapiteaux imaginaires

De 14h30 à 16h, samedi : adultes / dimanche : enfants dès 6 ans, gratuit sur inscription

Les chapiteaux les plus insensés prennent vie sous la presse des éditions Tetra. Un atelier de découverte de la gravure taille-douce, une technique d'impression traditionnelle sur un support alternatif : le tetra pak ! Des chapiteaux imaginaires conçus sur brique de lait, à découper, trouser et graver avant d'être imprimé sur une presse en plusieurs exemplaires.

Les impressions formeront ensemble le livre *Leporello avec les chapiteaux imaginés pendant le Second Square*.

*Un atelier proposé par Tetra Editions*

### ◆ Croc 'Jongleurs

De 14h30 à 18h30 (samedi uniquement), adultes et enfants à partir de 11 ans, gratuit sur inscription

Croquis sur le vif et jonglage sur papier avec quelques outils de dessin faciles à transporter. Les jongleurs, les passants, l'espace, l'architecture, les détails, tout est à portée du crayon. Joëlle Bondil, artiste plasticienne, intervenante en dessin à Paris Ateliers, est la guide de ce voyage.

*Un atelier encadré par Joëlle Bondil et proposé par Paris-Ateliers*



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE L'IMAGE IMPRIMÉE, DESSINÉE, JONGLÉE

### ◆ Petites histoires

14h30 et 17h (samedi uniquement), tout public dès 14 ans, durée : 2h -  
gratuit sur inscription

Atelier de dessin narratif où chacun est invité à raconter le jonglage et inventer son propre langage. Imaginer une histoire, décrire le réel, informer, émouvoir...

*Un atelier encadré par Mankpadr et proposé par Paris-Ateliers*

### ◆ L'atelier d'aquarelle

14h30 et 17h (samedi uniquement), tout public dès 14 ans, durée : 2h -  
gratuit sur inscription

Un atelier d'aquarelle d'après « jongleur » vivant ! Une initiation où apprendre à capter la transparence des couleurs, à jouer avec l'ombre et la lumière, à travailler le rendu des matières, mais aussi à développer sa sensibilité et son regard.

*Un atelier encadré par Céleste Bollack et proposé par Paris-Ateliers*

### ◆ Hop ! Équilibre

De 15h à 16h30, à partir de 7 ans, gratuit sur inscription

Des personnages en papier jouent la carte de l'équilibre. Brigitte Rio, sculpteur-graveur réalise des livres d'artiste et des cirques imprimés ou dessinés. Un atelier dans lequel chacun est invité à créer des petites sculptures de papier, jongleurs et circassiens imaginaires.

*Un atelier proposé par Brigitte Rio*



Brigitte Rio

# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE L'IMAGE IMPRIMÉE, DESSINÉE, JONGLÉE

### ◆ Pop-up, le cirque magique

De 15h30 à 17h (dimanche uniquement), enfants de 6 à 10 ans, gratuit sur inscription

A partir du livre animé « Le Magique Circus Tour » un atelier où réaliser, avec l'aide de Gérard Lo Monaco, des personnages emblématiques du cirque en pop-up. Le clown, le cavalier, le dompteur ou encore le lion et l'éléphant ... Avec ciseaux et papier, en piste dans le carrousel du cirque magique !

*Un atelier encadré par Gérard Lo Monaco, en partenariat avec les Hélium éditions .*

### ◆ Le Clou du spectacle

De 16h30 à 19h, tout public, gratuit en continu

Jongleurs de cocktails mais aussi femme araignée, dresseur de lions, prestidigitateur deviennent le clou du spectacle. Chaque participant imagine et dessine l'affiche de son spectacle, puis l'imprime sur le programme du soir ! Un atelier de découverte de la gravure taille-douce, technique d'impression traditionnelle, en utilisant un support alternatif : le tetra pak.

*Un atelier proposé par Tetra Editions*



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE L'IMAGE IMPRIMÉE, DESSINÉE, JONGLÉE

### ◆ Sérigraphie

Tout public, gratuit sur inscription

Jongler avec les cadres pour créer ses compositions à partir de dessins, créer de l'image à partir de l'univers de la balle ou du jonglage : un atelier de découverte de la technique d'impression en sérigraphie.

### ◆ Espace librairie

Tout public, en continu

Artistes, maisons d'édition, librairie proposent une sélection de livres ayant inspirés les ateliers : Tetra Editions, Librairie-Galerie Les Originaux, Hélium éditions, Brigitte Rio ...



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE JONGLE BALLE, MASSUES, BÂTONS, SACS PLASTIQUES ET TUBES SONORES

### ◆ La Fabrique de balles

De 14h à 14h45, enfants et adultes, gratuit sur inscription

Pour jongler avec ses propres balles, des ateliers de fabrication où chacun peut repartir avec ses agrès et s'entraîner à la maison.

### ◆ Les petits jongleurs

De 15h30 à 16h15 (samedi uniquement), en famille à partir de 4 ans, gratuit sur inscription

Les premiers pas du jongleur à partager en famille : manipulation de bâton, roulés de balles, jeux d'équilibres.

### ◆ En équilibre

De 15h30 à 16h15 (dimanche uniquement), en famille à partir de 4 ans, gratuit sur inscription

Jonglez hors des sentiers battus avec la manipulation de bâton et l'initiation à l'équilibre d'objet sur toutes les parties du corps.



# SAM 21 ET DIM 22 AVRIL

• HALLE • À PARTIR DE 14H •

## ATELIERS DE LA JONGLE BALLES, MASSUES, SACS PLASTIQUES ET TUBES SONORES

### ◆ Musique & Jongle

De 17h à 17h45 (samedi uniquement), à partir de 6 ans, gratuit sur inscription

Jonglage et musique ne font plus qu'un : balle-maracas, rebonds et tubes sonores ; tout est bon pour rester en rythme !

### ◆ Plastic Juggling

De 17h à 17h45 (dimanche uniquement), adultes et enfants à partir de 6 ans, gratuit sur inscription

Des sacs plastiques qui volent, des cartons qui s'empilent... un atelier créatif et écolo pour petits et grands.

### ◆ Mix juggling

De 18h15 à 19h, à partir de 6 ans, gratuit sur inscription

Jonglage pour adultes, ados, enfants, jonglage à trois balles... Une initiation pour découvrir une pratique à la fois physique et sensible : foulard, massues, balles, anneaux... et profiter de l'effervescence de la Halle.

*Des ateliers proposés par La Maison des Jonglages*



# NOS PARTENAIRES

la maison  
des jonglages

ANOUS PARIS

nova  
101.5 FM

PARIS  
ATELIERS

FRANÇOIS  
SIMONE

la terrasse

Paris MÔMES

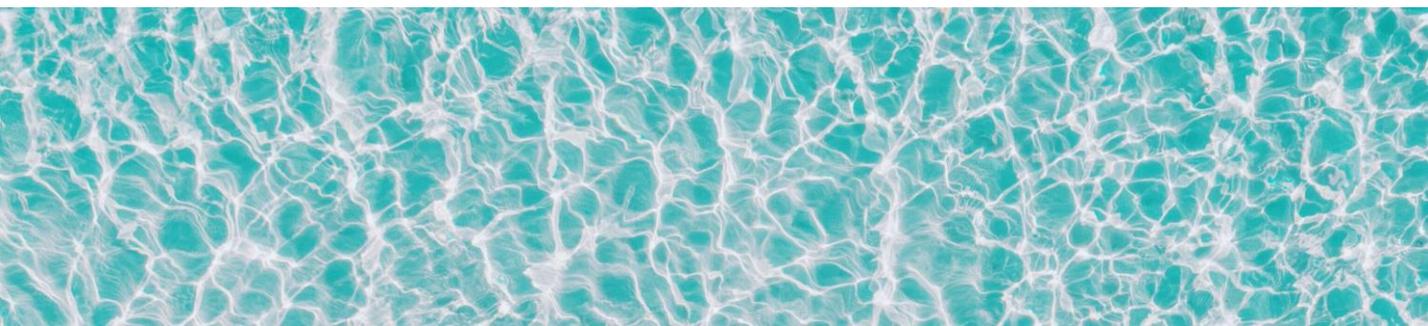
FIGARO  
SCOPE

## PROCHAIN RENDEZ-VOUS SECOND SQUARE

### SECOND SQUARE - SUMMERTIME

**Dimanche 8 au dimanche 14 juillet 2018**

Bulle d'oxygène au cœur de Paris, Second Square Summertime est une place publique estivale où il fait bon flâner, s'enrichir, et découvrir des pratiques sportives et artistiques, tout en s'ouvrant aux cultures du monde. Dans le cadre de la saison France-Israël 2018, la culture israélienne est mise à l'honneur : grand brunch de Tel Aviv, ateliers cuisine, cours de Gaga dance, installations artistiques, et grand bal swing !



# CONTACTS

## Maïa Heintz

Responsable de l'action culturelle,  
sportive & territoriale  
m.heintz@carreaudutemple.org  
01 83 81 93 45

## Hadil Salih

Chargée de projet Second Square  
h.salih@carreaudutemple.org  
06 83 81 93 30

## Aurélie Hugnet

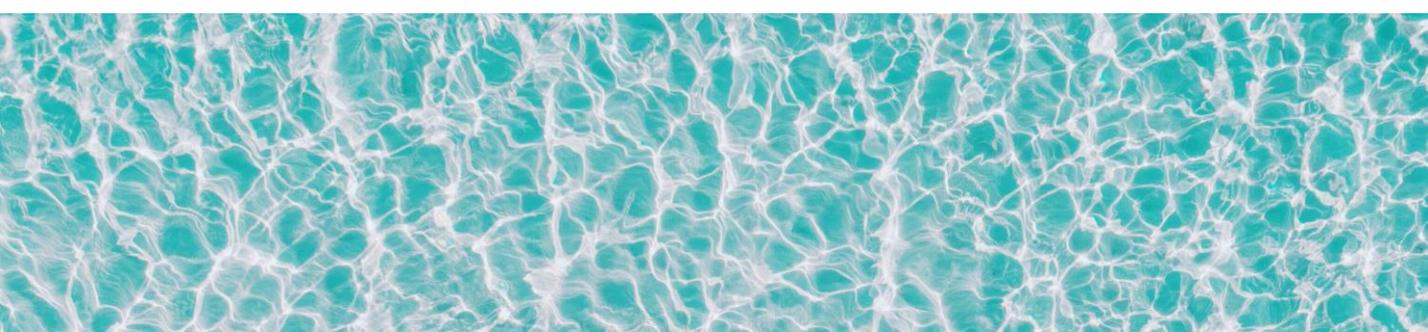
Responsable de la communication  
et du développement des publics  
a.hugnet@carreaudutemple.org  
01 83 81 93 58

## Bureau de Presse

2e BUREAU  
carreaudutemple@2e-bureau.com  
01 42 33 93 18

Inscrivez-vous à la [newsletter du Carreau ici](#)

Accueil : 2 rue Perrée 75003 Paris, du lundi au samedi de 10h à 22h  
Téléphone : 01 83 81 93 30



# PRENEZ LA MESURE DE L'ADHÉSION !

20€\* / an

=

50% de réduction sur la programmation + Tarif réduit sur les salons et foires +  
10% de réduction sur toutes les activités sportives + 10% de réduction au Bar du  
Carreau + d'autres avantages chez nous et nos partenaires culture & lifestyle !

\* Tarif réduit 15€



Infos :  
01 83 81 93 30  
[www.carreaudutemple.eu](http://www.carreaudutemple.eu)

LE  
**CARREAU**  
DU TEMPLE

